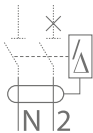


en fr it



Schneider
Electric

- en RCD add-on block.
- fr Bloc différentiel.
- it Blocco differenziale.



PLEASE NOTE

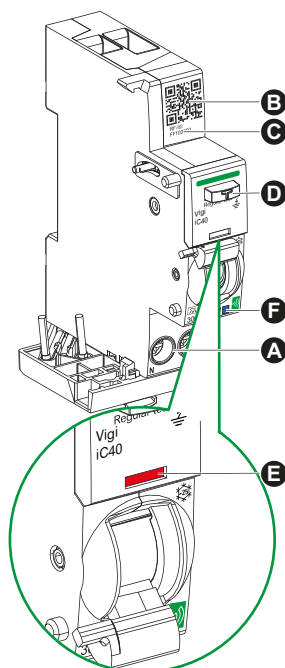
- The installation, maintenance and eventual replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- This device must not be repaired.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of non-compliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service instruction must be observed throughout the life time of this device.

NOTA

- Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione del presente dispositivo elettrico devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato.
- I dispositivi non devono essere riparati.
- Durante l'installazione e l'uso del presente dispositivo, è obbligatorio rispettare tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.
- Non installare il dispositivo se durante le operazioni di disimballaggio si nota che è danneggiato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente documento e nei documenti a cui viene fatto riferimento.
- Necessario rispettare le istruzioni di servizio per tutta la durata di vita del prodotto.

REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, l'entretien et le remplacement éventuel de cet appareil doivent être effectués uniquement par un électricien qualifié.
- Cet appareil ne doit pas être réparé.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être respectées lors de l'installation, l'utilisation, l'entretien et le remplacement de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé si, lors du déballage, vous observez qu'il est endommagé.
- Schneider Electric ne peut être tenu responsable en cas de non-respect des instructions contenues dans ce document et dans les documents auxquels il se réfère
- Les instructions de service doivent être respectées tout au long de la durée de vie de cet appareil.



en

- A** Load terminals or power supply terminals
B QR code for commissioning and maintenance
C Unique product identifier, useable during commissioning
D Multi-function button: Test / Diagnosis reset
E VISI-TRIP: Earth leakage and overvoltage fault tripping
F Multi-function LED: Communication status / Tripping fault diagnosis / RCD test reminder

it

- A** Morsetti del carico o morsetti di alimentazione
B Codice QR per messa in servizio e manutenzione
C Identificativo univoco per il prodotto, utilizzabile per la messa in servizio
D Pulsante multifunzione: Test / Reset diagnosi
E VISI-TRIP: intervento per dispersione verso terra e sovratensione
F LED multifunzione: stato comunicazione/diagnosi guasto intervento/promemoria test RCD

fr

- A** Bornes de charge ou d'alimentation
B QR code pour la mise en service et la maintenance
C Identifiant produit unique, utilisable durant la mise en service
D Bouton multi-fonction : Test / Réinitialisation de diagnostic
E VISI-TRIP : Déclenchement sur défaut de mise à la terre et de surtension
F Voyant d'état multi-fonction : Etat de la communication / Diagnostic de défaut de déclenchement / Rappel du test différentiel

en Multi-function LED

fr Voyant d'état multi-fonction

it LED multifunzione

Communication status / Etat de la communication / Stato comunicazione

	0s →	Switch Off.	Hors tension.	Mancanza tensione.
1	0s → 24h →	Searching for a concentrator (orange).	En recherche de concentrateur (orange).	Ricerca del concentratore (arancione).
2	0s →	Identification mode (green).	En mode d'identification (vert).	In modalità d'identificazione (verde).
3	0s →	Normal communication with the concentrator (green).	Communication normale avec le concentrateur (vert).	Comunicazione normale con il concentratore (verde).
4	0s →	Occasional loss of communication (red).	Perte ponctuelle de la communication (rouge).	Perdita di comunicazione occasionale (rosso).
5	0s →	Loss of communication with the concentrator (red).	Perte de communication avec le concentrateur (rouge).	Perdita di comunicazione con il concentratore (rosso).
6	0s →	Communication function of the product failed (red).	La fonction de communication du produit est défectueuse (rouge).	Funzione comunicazione prodotto fallita (rosso).

Tripping fault diagnosis / Diagnostic de défaut de déclenchement / Diagnosi guasto intervento

7	0s x2 → 2s → 2s →	Earth leakage (blue).	Défaut mise à la terre (bleu).	Dispersione verso terra (blu).
8	0s x5 → 2s → x5 →	Overvoltage (blue).	Surtension (bleu).	Sovratensione (blu).
9	0s x6 → 2s → x6 →	Internal fault. Product out of order (blue).	Défaut interne. Produit défectueux (bleu).	Guasto interno. Prodotto malfunzionante (blu).

RCD test reminder / Rappel test protection différentielle / Promemoria test RCD

10	1 year →	No differential tripping or test conducted in the past year (orange/red).	Pas de déclenchement différentiel ni de test réalisé depuis 1 an (orange/rouge).	Nessuna attivazione differenziale né test eseguiti da 1 anno (arancione/rosso).
----	----------	---	--	---

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PERICOLO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying this device before working on it.
- Use a voltage tester with a suitable rated voltage, in order to check that all active conductors aren't energized.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

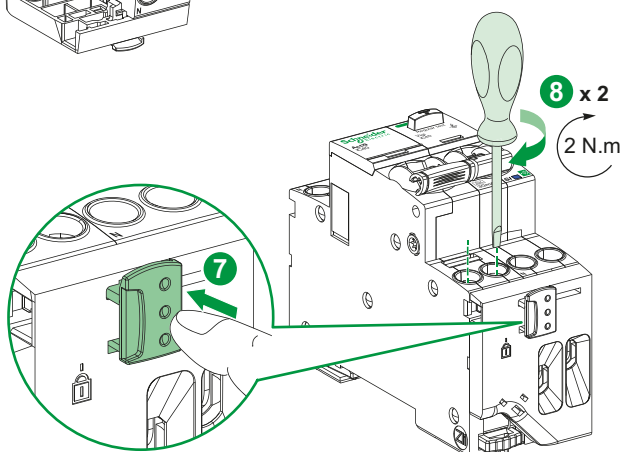
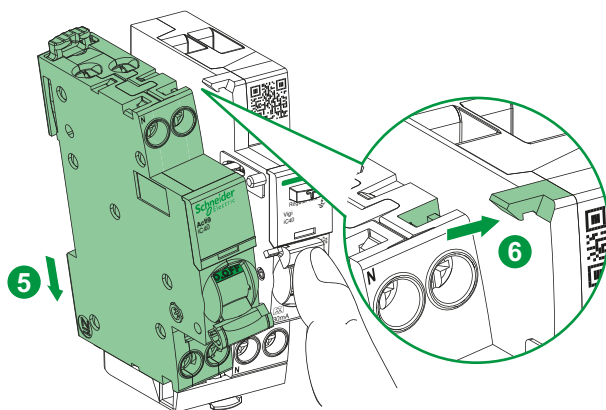
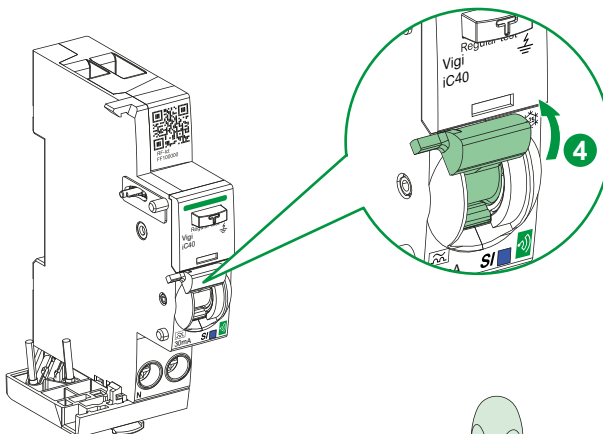
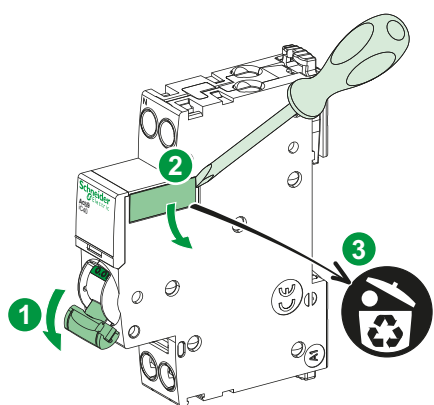
- Prima di eseguire qualsiasi operazione sul dispositivo, disattivare tutte le fonti di alimentazione.
- Utilizzare un tester voltmetrico per verificare che tutti i terminali non siano alimentati.

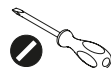
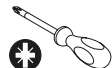
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.
- Utilisez un testeur de tension avec une tension nominale appropriée afin de vérifier que tous les conducteurs actifs ne soient pas alimentés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.



		
14 mm	1...16 mm ²	1...10 mm ²
		
5.5 mm	PZ2	

		MCB	
		iC40 ≤ 25 A	iC40 ≤ 40 A
Add-On	Vigi iC40 25 A	■	NO
	Vigi iC40 40 A	■	■

NOTICE / AVIS / AVVISO

RISK OF DAMAGE TO THE DEVICE

Disconnect all input and output wires to the device before performing an insulation resistance test (dielectric test).

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DEL DISPOSITIVO

Prima di eseguire il test della resistenza d'isolamento (test dielettrico), scollegare tutti i cavi di ingresso e uscita del dispositivo.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'EQUIPEMENT

Déconnectez tous les fils d'entrée et de sortie sur l'appareil avant d'effectuer un test de résistance d'isolement (test diélectrique).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / AVVERTENZA

PRODUCT OUT OF ORDER

Run a self diagnostic test of device after installing it, and then at regular intervals by pressing the Test button (marked T). (see drawing below).

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

PRODOTTO FUORI SERVIZIO

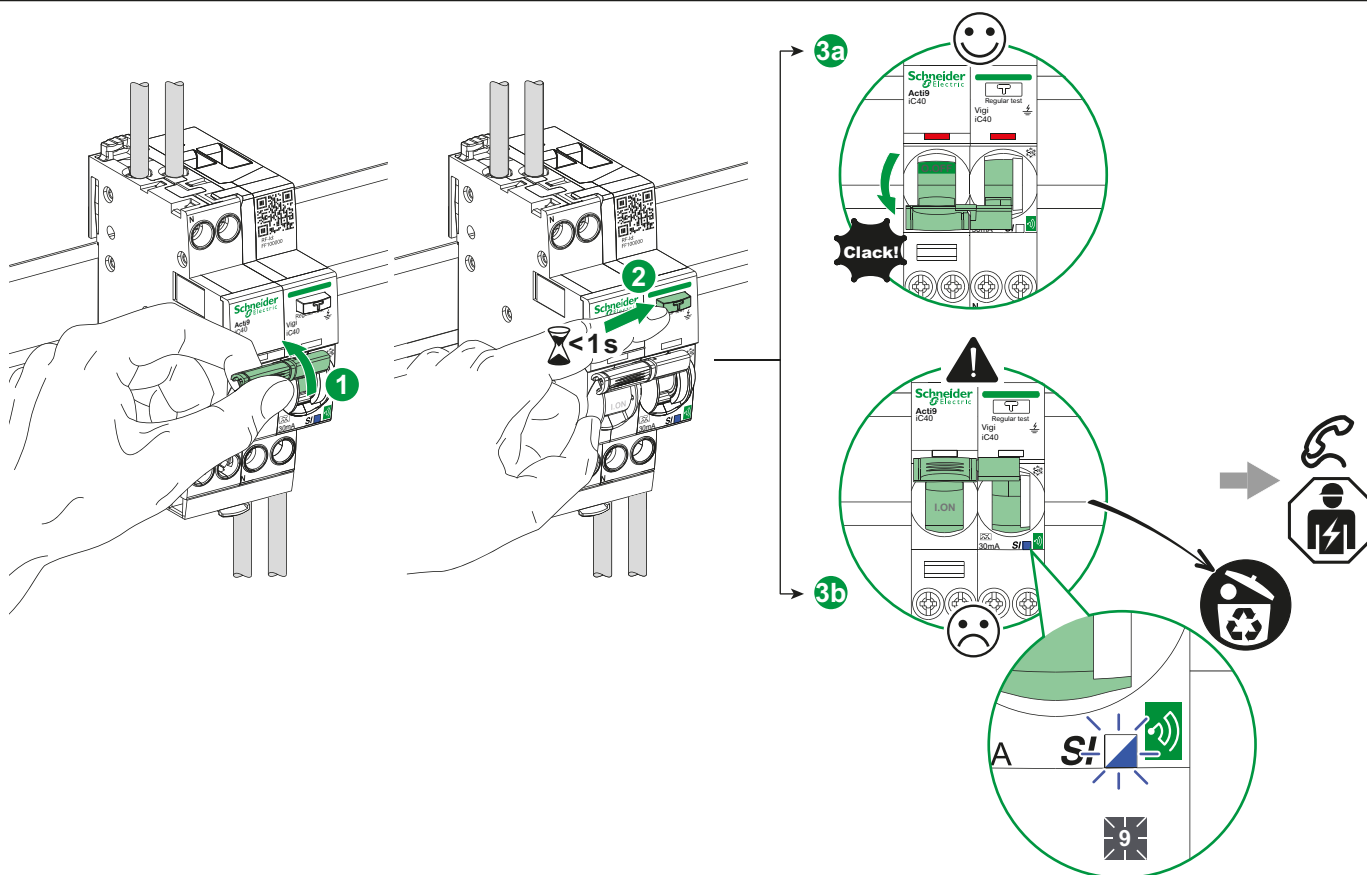
Eseguire un test di auto diagnostica sul dispositivo dopo l'installazione e a intervalli regolari, premendo il pulsante Test (contrassegnato con la lettera T).

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

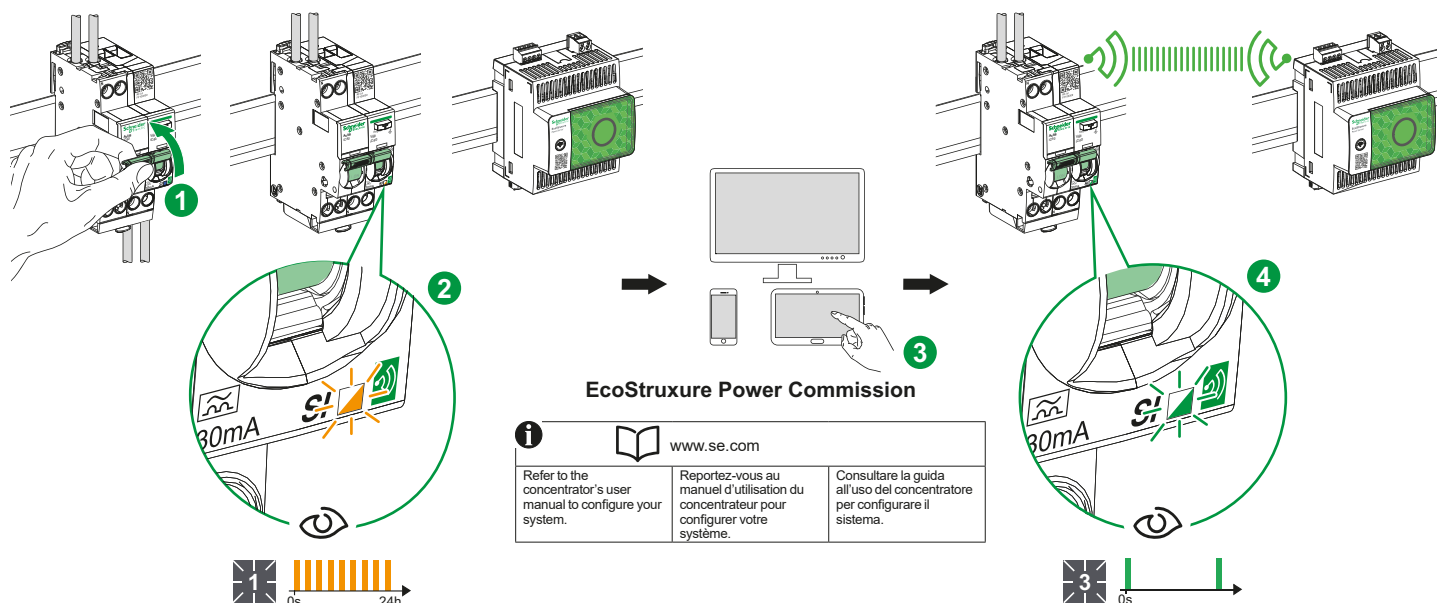
DYSFONCTIONNEMENT DU PRODUIT

Lancez un test d'auto-diagnostic du produit après installation, puis régulièrement en appuyant sur le bouton Test (repéré par un T). (voir le schéma ci-dessous).

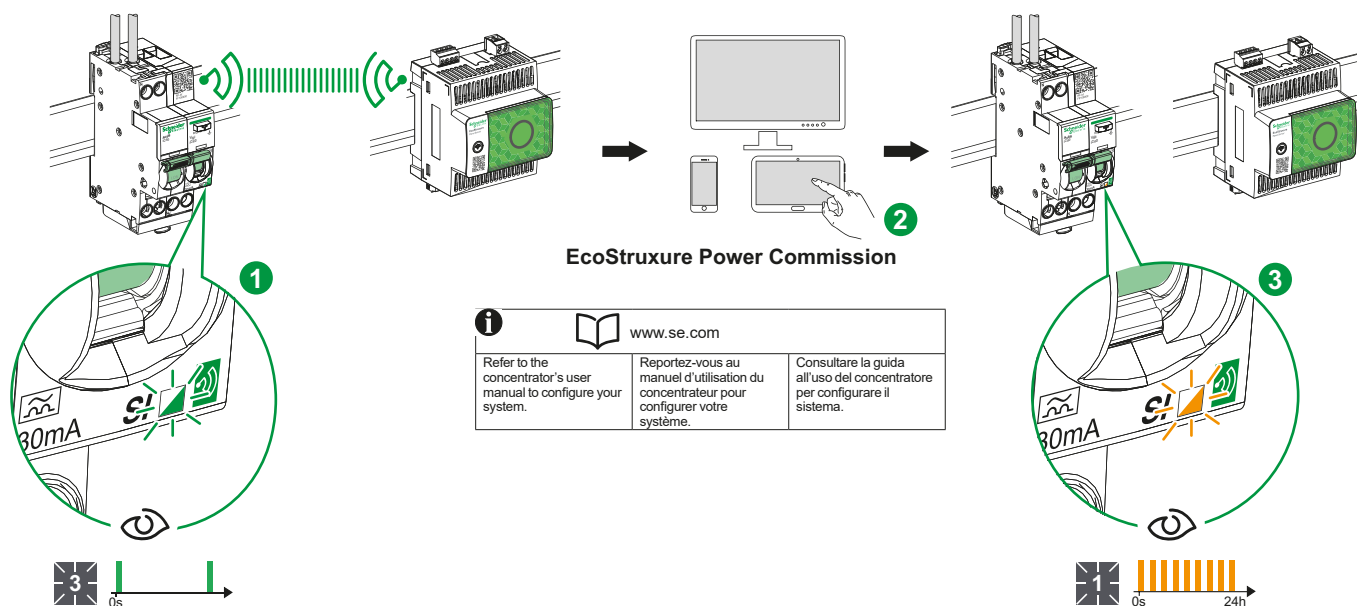
Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.



5.1 Pairing / Appairage / Configurazione



5.2 Unpairing / Desappairage / Scollegamento



en Multi-function LED

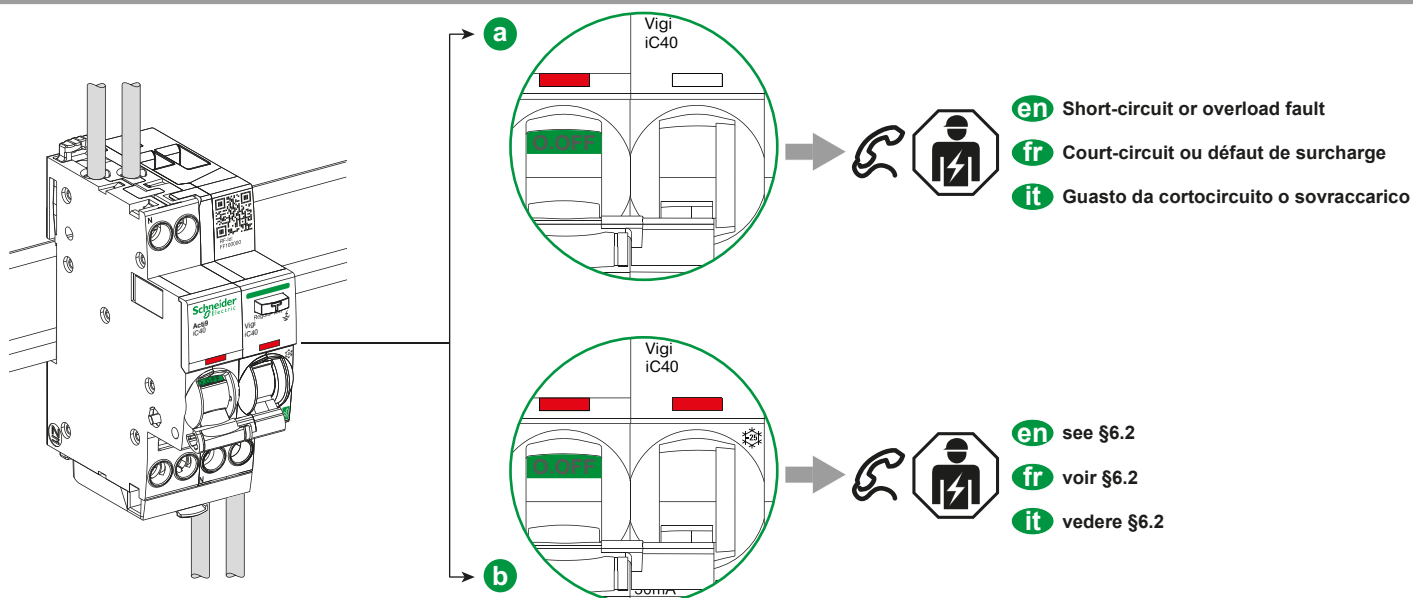
fr Voyant d'état multi-fonction

it LED multifunzione

Communication status / Etat de la communication / Stato comunicazione

	0s	Switch Off.	Hors tension.	Mancanza tensione.
1	0s 24h	Searching for a concentrator (orange).	En recherche de concentrateur (orange).	Ricerca del il concentratore (arancione).
2	0s	Identification mode (green).	En mode d'identification (vert).	In modalità d'identificazione (verde).
3	0s	Normal communication with the concentrator (green).	Communication normale avec le concentrateur (vert).	Comunicazione normale con il concentratore (verde).
4	0s	Occasional loss of communication (red).	Perte ponctuelle de la communication (rouge).	Perdita di comunicazione occasionale (rosso).
5	0s	Loss of communication with the concentrator (red).	Perte de communication avec le concentrateur (rouge).	Perdita di comunicazione con il concentratore (rosso).
6	0s	Communication function of the product failed (red).	La fonction de communication du produit est défectueuse (rouge).	Funzione comunicazione prodotto fallita (rosso).

6.1 VISI-TRIP indication / Information VISI-TRIP / Indicazione VISI-TRIP



6.2 Tripping cause diagnosis / Diagnostic cause de déclenchement / Diagnosi delle cause di intervento

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PERICOLO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Check that the lever is in the OFF position.
 - Use a voltage tester with a suitable rated voltage, in order to check that all active conductors aren't energized.
 - Disconnect line and neutral from load terminals prior to the diagnosis steps.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

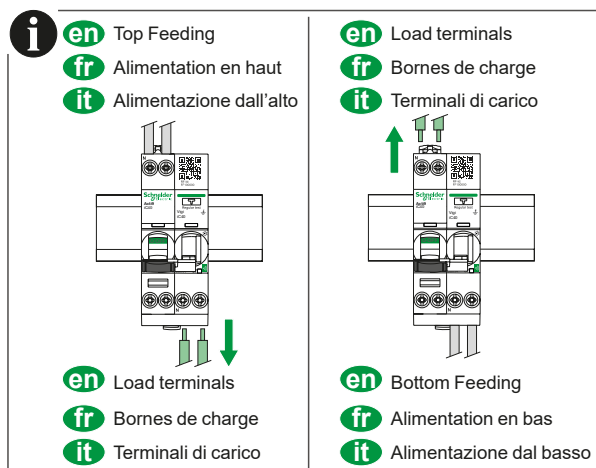
PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

- Verificare che la leva sia in posizione OFF.
 - Utilizzare un tester voltmetrico per verificare che tutti i terminali non siano alimentati.
 - Scollegare la linea e il neutro dai terminali di carico prima delle fasi di diagnosi.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

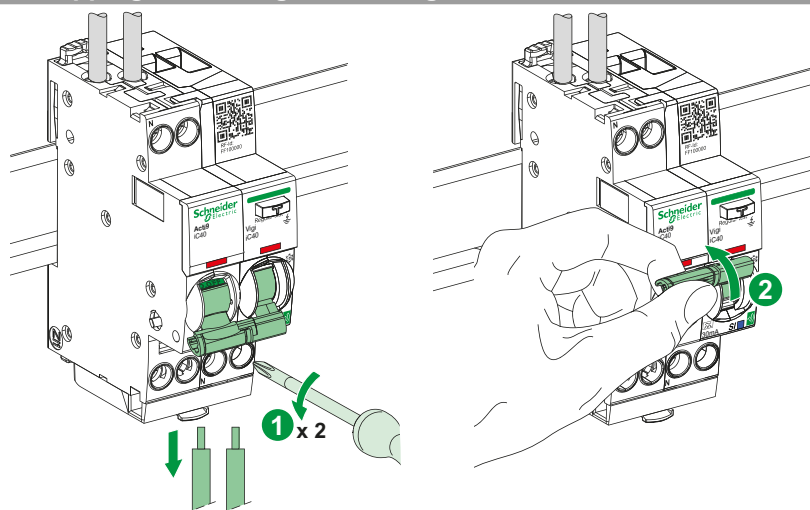
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Vérifiez que la manette est en position OFF.
 - Utilisez un testeur de tension avec une tension nominale appropriée afin de vérifier que tous les conducteurs actifs ne soient pas alimentés.
 - Déconnectez les câbles de phase et de neutre du côté des charges avant de procéder au diagnostic.
- Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

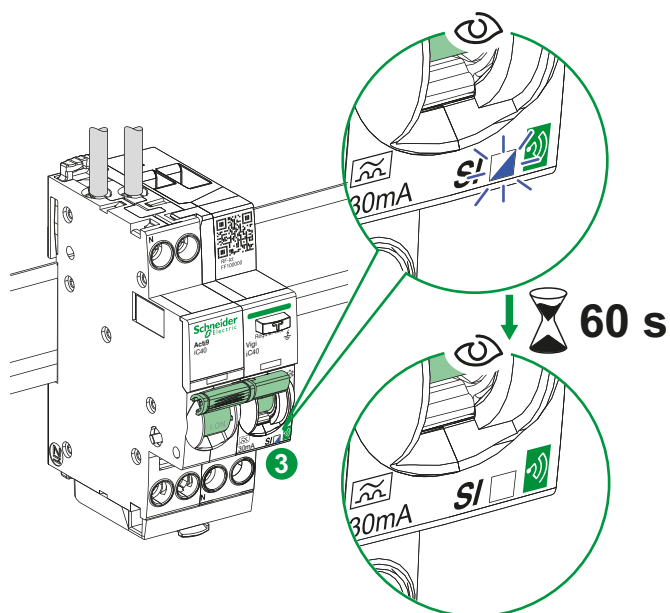
- en** Diagnosis operations are similar whether in top feed or bottom feed.
- fr** Les opérations de diagnostic sont similaires que l'alimentation soit en haut ou en bas.
- it** Le operazioni di diagnosi sono simili sia nel caso di alimentazione dall'alto, sia di alimentazione dal basso.



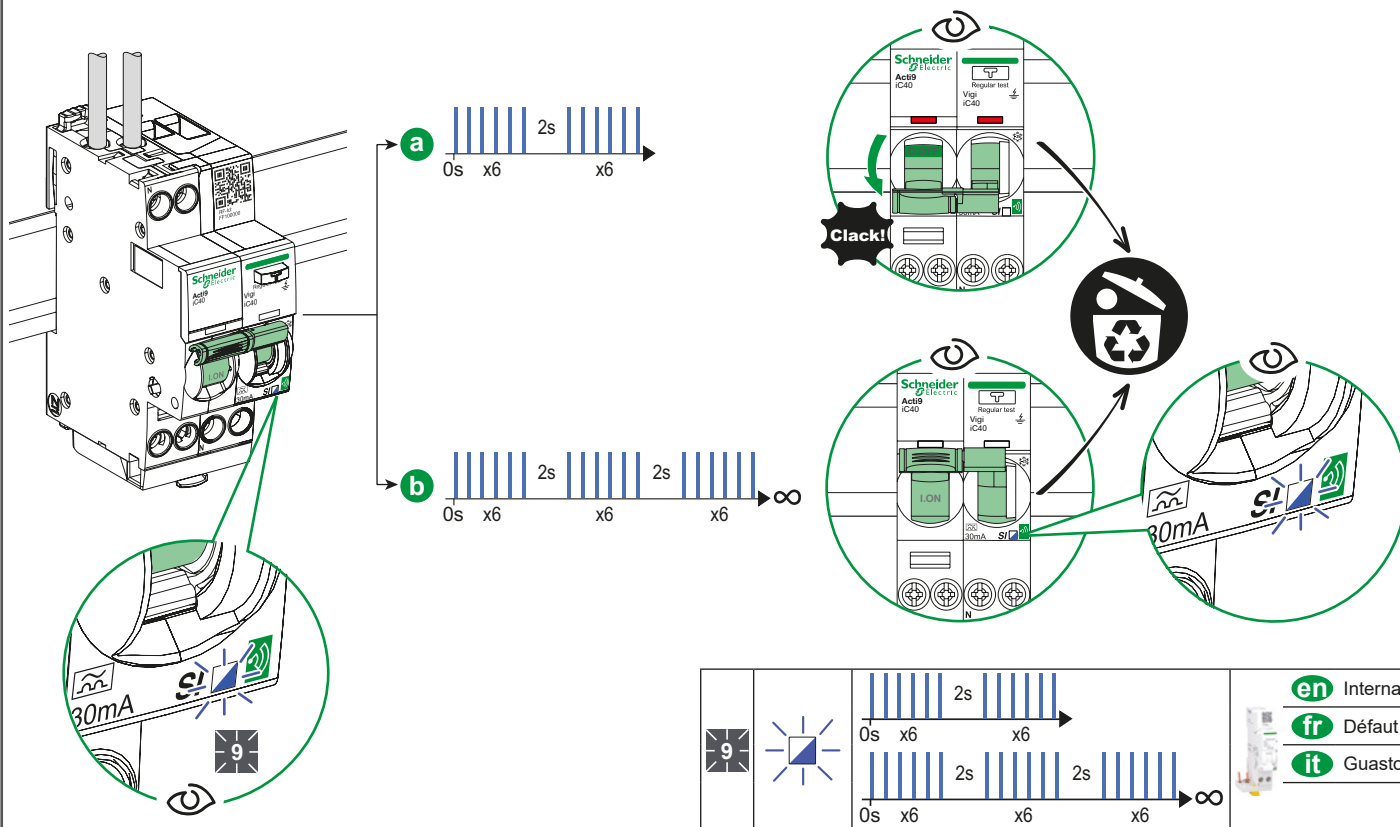
6.2 Tripping cause diagnosis / Diagnostic cause de déclenchement / Diagnosi delle cause di intervento



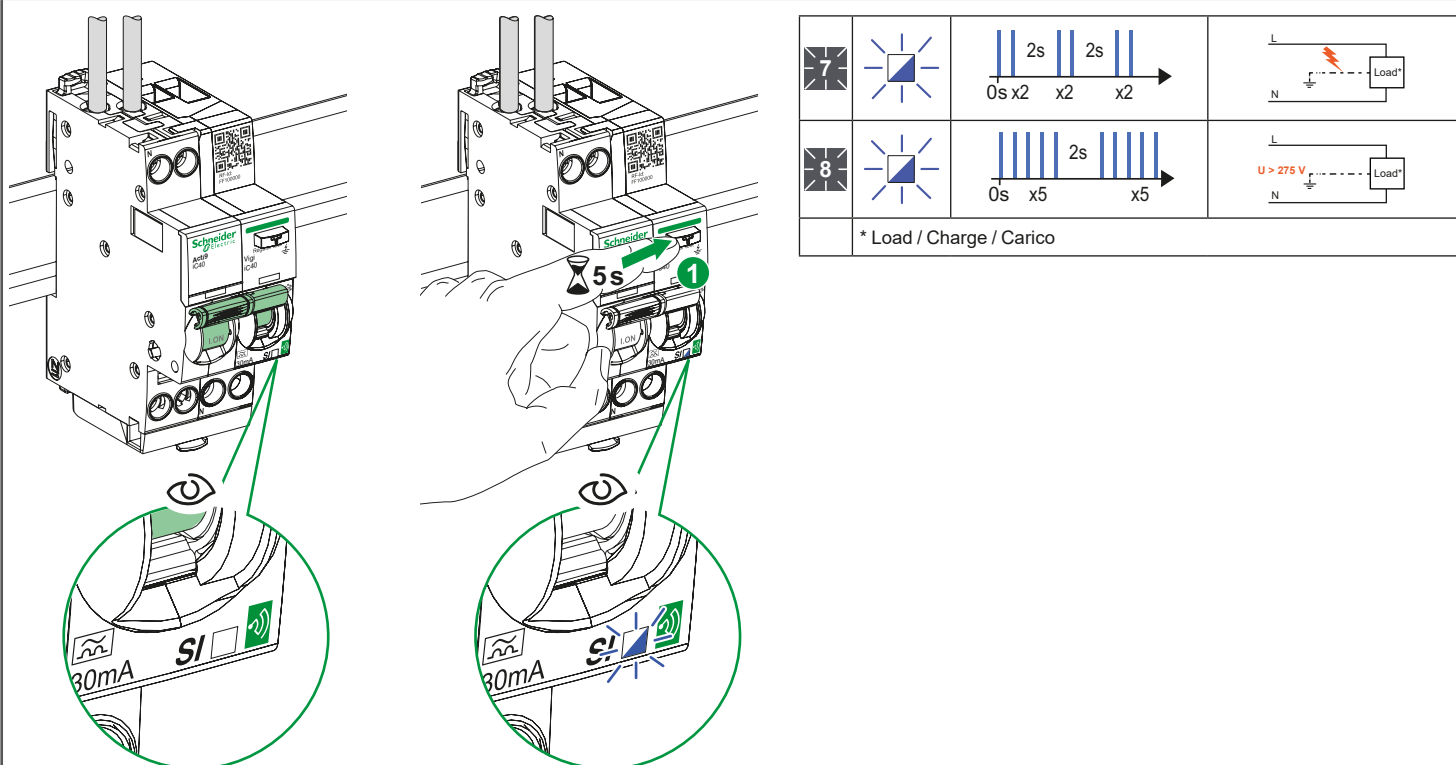
6.2a 7 ... 8



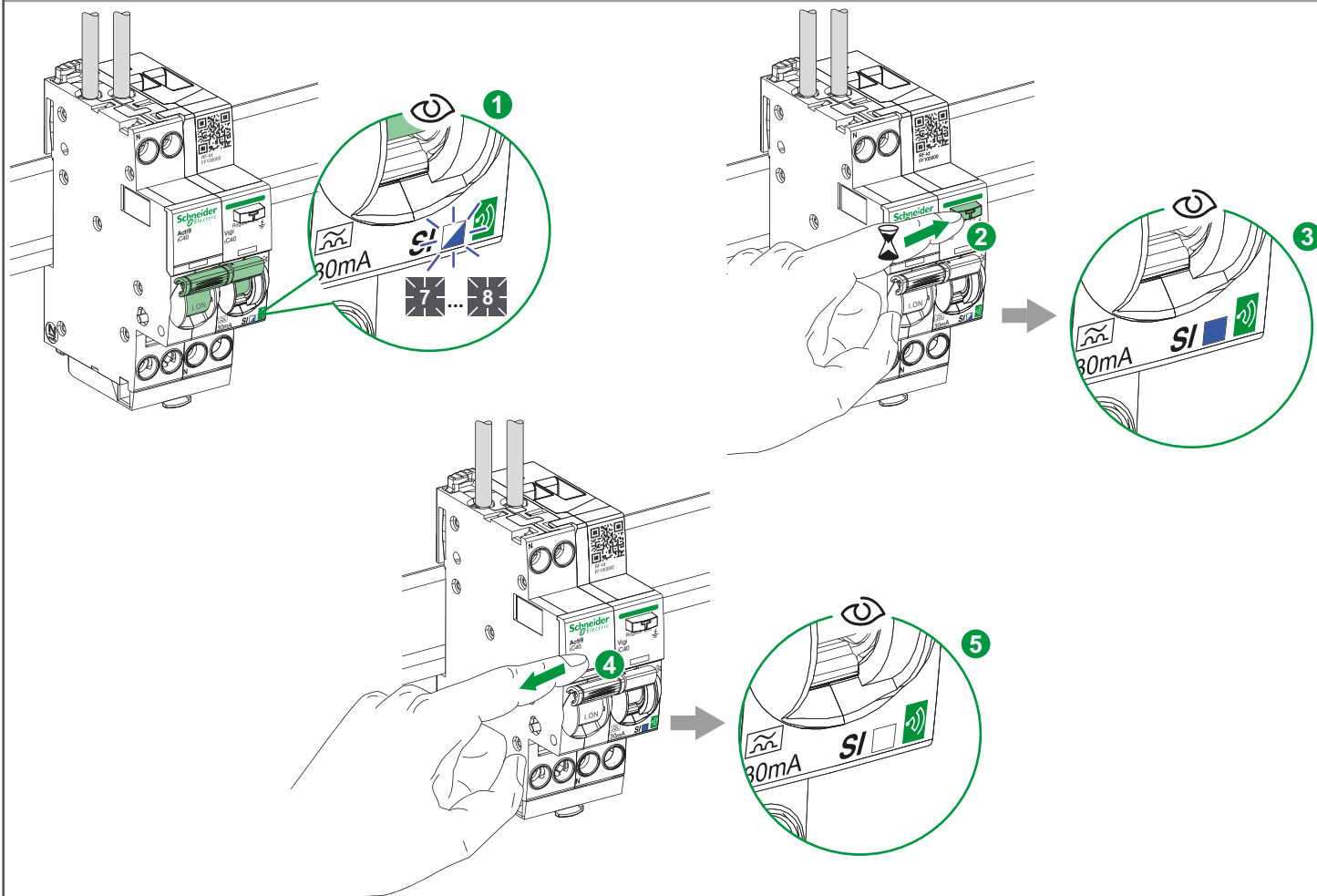
7			
8			
* Load / Charge / Carico			



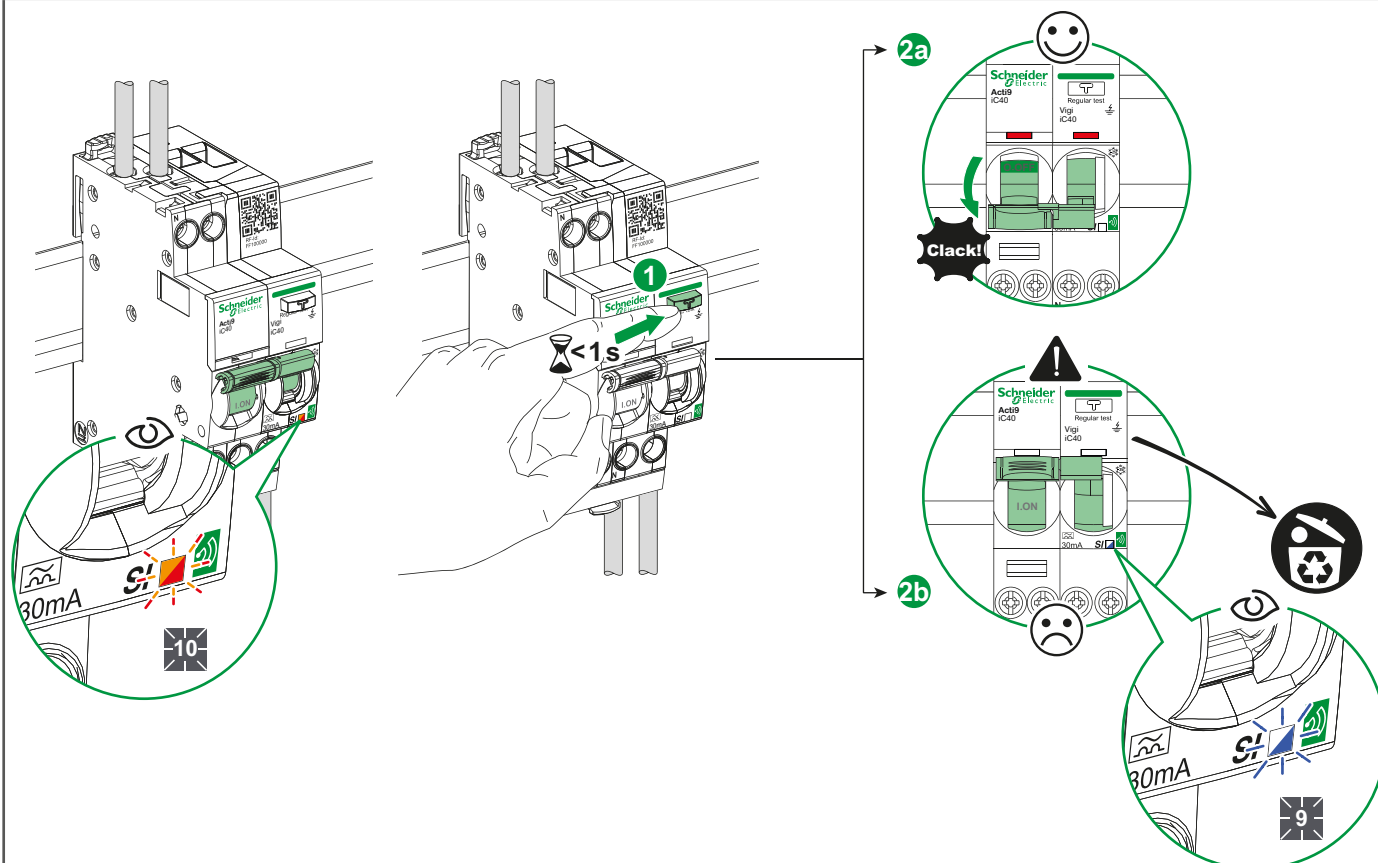
6.3 Recall of tripping cause diagnosis / Relance du diagnostic cause de déclenchement / Promemoria diagnosi delle cause di intervento



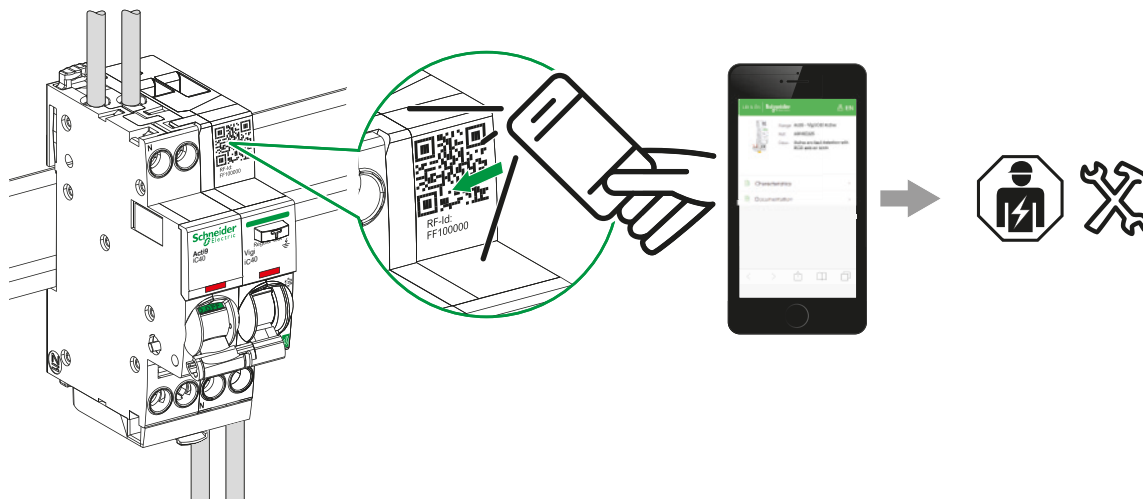
6.4 Acknowledgment of tripping cause / Acquittamento cause de déclenchement / Riconoscimento cause di intervento



6.5 RCD test reminder / Rappel test protection différentielle / Promemoria test RCD



7 Maintenance / Maintenance / Manutenzione



8 EU Declaration of Conformity / Déclaration UE de Conformité / Dichiarazione di conformità UE

en

Hereby, Schneider Electric Industries SAS, declares that the product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED Directive 2014/53/EU. The EU FD20110401 declaration of conformity can be downloaded on www.se.com/docs.

- IEEE 802.15.4 operating frequency: 2405–2480 MHz
- Max. RF power transmitted: < 10 mW

fr

Schneider Electric Industries SAS déclare, par la présente, que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/UE. La déclaration de conformité EU FD20110401 peut être téléchargée sur www.se.com/docs

- Fréquence de fonctionnement IEEE 802.15.4 : 2405-2480 MHz.
- Puissance maximale émise en radiofréquence : < 10 mW.

it

Con la presente, Schneider Electric Industries SAS dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni applicabili della Direttiva RED 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità EU FD20110401 può essere scaricata all'indirizzo www.se.com/docs.

- Potenza operativa IEEE 802.15.4: 2405–2480 MHz.
- Potenza di radiofrequenza massima trasmessa: < 10 mW.

9 Symbols printed on the product / Symboles imprimés sur le produit / Simboli stampati sul prodotto

	en Ground fault detection. fr Détection de défaut de mise à la terre. it Rilevamento guasto a terra.		
	en Wireless communication. fr Communication sans fil. it Comunicazione wireless.		en WEEE directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment). fr Directive DEEE 2012/19/UE (Déchets d'équipements électriques et électroniques). it Direttiva RAEE 2012/19/UE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).
	en Minimum operating temperature. fr Température minimale de fonctionnement. it Temperatura minima di esercizio.		